

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в сфере образования и науки**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 1 марта 2013 года № 203

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**  
      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в сфере образования и науки.  
      2. Уполномочить Министра образования и науки Республики Казахстан Жумагулова Бакытжана Турсыновича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в сфере образования и науки, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.  
      3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*  
*Республики Казахстан                       С. Ахметов*

Одобрен             
постановлением Правительства  
Республики Казахстан      
от 1 марта 2013 года № 203

Проект

**Соглашение**  
**между Правительством Республики Казахстан и**  
**Правительством Французской Республики**  
**о сотрудничестве в сфере образования и науки**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Французской Республики, в дальнейшем именуемые «Стороны»;  
      основываясь на Договоре между Республикой Казахстан и Французской Республикой о дружбе, взаимопонимании и сотрудничестве и Протоколе об экономическом сотрудничестве от 23 сентября 1992 года, а также на Договоре о стратегическом партнерстве между Республикой Казахстан и Французской Республикой от 11 июня 2008 года,  
      осознавая значение образования, профессиональной подготовки и науки для социально-экономического развития обеих стран;  
      признавая свои преимущества в сфере образования и науки, а также взаимный интерес к налаживанию сотрудничества в этих областях;  
      стремясь к упрочению двустороннего сотрудничества в образовании, профессиональной подготовке и науке;  
      уделяя особое внимание обучению на протяжении всей жизни;  
      будучи убеждены в том, что такое сотрудничество является выгодным для государств Сторон;

      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**  
**Цель Соглашения**

      Настоящее Соглашение направлено на развитие равноправного и взаимовыгодного сотрудничества в таких областях, как техническая и профессиональная подготовка, высшее и послевузовское образование и научные исследования с целью содействия обмену навыками, прогрессу знаний и интеллектуальному развитию.

**Статья 2**  
**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА**

      Стороны сотрудничают в следующих областях.  
      1. Обмен обучающимися по программам высшего и послевузовского образования, преподавателями, научными сотрудниками и специалистами в рамках академической мобильности.  
      2. Привлечение преподавателей и экспертов для чтения лекций.  
      3. Организация программ подготовки для профессорско-преподавательского состава и научно-технических кадров соответствующих учебных заведений и научно-исследовательских учреждений.  
      4. Оказание поддержки в подготовке технического и профессионального, а также высшего и послевузовского образования, исходя из социально-экономических потребностей.  
      5. Разработка между высшими учебными заведениями проектов, представляющих взаимный интерес (между научно-исследовательскими учреждениями, включая научно-исследовательские университеты).  
      6. Осуществление научно-исследовательских проектов, представляющих взаимный интерес и совместные публикации в международных журналах.  
      7. Обмен информацией и документацией.  
      8. Развитие совместного руководства диссертациями и совместной подготовки между казахстанскими и французскими высшими учебными заведениями с целью выдачи признаваемых в обоих государствах двойных дипломов, в частности, уровня магистра.  
      9. Любые другие формы сотрудничества по взаимному согласию двух Сторон.

**СТАТЬЯ 3**  
**ФИНАНСИРОВАНИЕ**

      Действия, направленные на осуществление настоящего Соглашения, проводятся в соответствии с национальным законодательством каждой из Сторон и в рамках их финансовых возможностей.

**СТАТЬЯ 4**  
**СОВМЕСТНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА**

      По мере необходимости Стороны на регулярных началах проводят согласование соответствующих вопросов, практические формы которого определяются совместно. Для выполнения положений настоящего Соглашения будет учреждена совместная рабочая группа, состав группы и периодичность ее заседаний определяются по взаимному согласию государств Сторон путем обмена письмами между уполномоченными органами, которые будут определены Сторонами по дипломатическим каналам.

**СТАТЬЯ 5**  
**КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ПРАВА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**

      1. Если результаты работ, осуществляемых в рамках сотрудничества на основе настоящего Соглашения, сопряжены с правами интеллектуальной и промышленной собственности, Стороны в соответствии со своим национальным законодательством, а также с учетом своих международных обязательств обеспечивают защиту таких прав, а при необходимости, и их справедливое распределение. Порядок распределения указанных прав может быть предметом отдельных договоренностей.  
      2. Стороны обеспечивают такую же защиту прав интеллектуальной собственности и в отношении научно-технической информации, которую одна из Сторон передает другой Стороне в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением.  
      3. Стороны следят за тем, чтобы разработанные общими усилиями данные об образовании и информации, которые они передают друг другу, включая результаты совместных научных исследований, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения, не передавались или не направлялись третьим лицам без предварительного согласия другой Стороны.

**СТАТЬЯ 6**  
**УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ**

      Любые споры, возникающие в связи с толкованием и (или) применением положений настоящего Соглашения, решаются путем переговоров и консультаций по дипломатическим каналам.

**СТАТЬЯ 7**  
**ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями и вступающими в силу согласно порядку, указанному в статье 8 настоящего Соглашения.

**СТАТЬЯ 8**  
**ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ, СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

      Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.  
      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев не направит другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.  
      Прекращение действия настоящего Соглашения не распространяется на уже начатые и/или действующие программы и проекты, если Стороны не договорятся об ином.  
      В удостоверение чего представители государств Сторон, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.  
      Совершено в городе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_\_ 20 \_\_ года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, французском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

|  |  |
| --- | --- |
| ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН | ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ |

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан